



La/les langue(s) de scolarisation :
une feuille de route pour les établissements scolaires

Domaines et Dimensions

La FEUILLE DE ROUTE est organisée selon 12 domaines subdivisés en 32 dimensions.

Un **domaine** se réfère aux neuf aspects thématiques qui sont considérés comme essentiels dans la conception et le développement d'une culture scolaire qui vise à développer une approche globale en faveur de la langue ou des langues de scolarisation. Ces domaines se chevauchent partiellement et sont certainement inter-reliés. Les domaines sont les suivants : Conscience de la dimension linguistique, Développement des connaissances et compétences linguistiques, Conscience métalinguistique, Rôle de la langue dans l'apprentissage, Attitudes à l'égard des langues, Promotion de l'apprentissage informel des langues, Connaissance des ressources linguistiques en présence, Accompagner les nouveaux arrivants et leurs familles, Formation professionnelle.

La **dimension** sert à indiquer une sous-catégorie d'un domaine. Chaque dimension illustre les principes, les approches, procédures et actions concrètes liées à la mise en œuvre du domaine particulier dans les pratiques scolaires. L'ensemble de ces éléments permettent le développement de l'approche globale au niveau de l'établissement scolaire en faveur de la ou des langues de scolarisation. Dans l'outil d'auto-évaluation, les dimensions sont exprimées sous forme d'énoncés qui doivent être évalués par les différents acteurs.

	DOMAINES	DIMENSIONS	N° de l'énoncé
AW	Conscience de la dimension linguistique	Privilégier l'apprentissage des langues	1
		Être des modèles linguistiques	15
		Importance des activités stimulantes	31
DEV	Développement des connaissances et compétences linguistiques	Enseigner les spécificités linguistiques	12
		Sensibiliser à la langue parlée et écrite	16
		Améliorer les compétences en expression orale/écrite	17
		Améliorer les compétences d'écoute et de lecture	18
ML	Conscience métalinguistique	Dimension linguistique dans l'enseignement des matières	13
		Concepts liés à la langue	14



LIL	Rôle de la langue dans l'apprentissage	Importance de la langue dans l'enseignement des matières	6
		Promouvoir le développement du langage	7
		Le plurilinguisme dans la classe	24
		Établir des ponts entre les langues pour l'apprentissage	30
		S'appuyer sur les connaissances et l'expérience antérieures	32
ATT	Attitudes à l'égard des langues	Valoriser les langues des élèves	8
		Suivre le développement du savoir lire/écrire/dire	9
		Promouvoir le plurilinguisme	23
		Afficher le plurilinguisme dans l'environnement scolaire	25
INF	Promotion de l'apprentissage informel des langues	Possibilités d'apprentissage informel des langues	19
		Accompagner le développement linguistique des élèves à la maison	20
LANG	Connaissance des ressources linguistiques en présence	Connaissance des langues des élèves	11
		Connaissance des langues du personnel	22
		Connaissance des langues des familles	26
OR	Accompagner les nouveaux arrivants et leurs familles	Utilisation des ressources linguistiques présentes dans l'école/l'établissement scolaire	21
		Ressources professionnelles pour la communication	27
		Ressources communautaires pour la communication	28
		Documents-clés dans différentes langues	29
PD	Formation professionnelle	Structures de formation professionnelle	2
		Planification et adaptation	3
		Développement de la conscience linguistique des enseignants	4
		Coopération entre enseignants	5
		Communautés d'apprentissage professionnel	10

Définitions des domaines

La **conscience de la dimension linguistique** signifie privilégier l'apprentissage des langues en général, comprendre l'importance d'être des modèles linguistiques (pour l'ensemble du personnel) et proposer aux élèves des activités stimulantes.

Le **développement des connaissances et compétences linguistiques** signifie que les enseignants insistent sur les spécificités de la langue dans leur enseignement, encouragent la sensibilisation des élèves à la langue parlée et écrite, et améliorent constamment leurs compétences en expression orale/écrite et leurs compétences d'écoute et de lecture.

La **conscience métalinguistique** consiste à prendre en compte la dimension linguistique dans l'enseignement des matières et à explorer/apprendre les concepts liés aux langues, quelle que soit la matière, pour aider les apprenants à comprendre et à utiliser les contenus plus facilement.

Le **rôle de la langue dans l'apprentissage** signifie que la langue est reconnue comme importante dans l'enseignement des matières et que le développement linguistique des élèves est encouragé. Cela signifie également que l'on prend appui sur les avantages liés au plurilinguisme pendant les cours, que l'on établit des passerelles entre les langues pour favoriser l'apprentissage et que l'on se fonde sur les connaissances et les expériences antérieures des élèves.

Les **attitudes à l'égard des langues** signifie qu'il faut valoriser les langues des élèves et suivre leur développement individuel en matière de compétences linguistiques. Ce domaine reconnaît également l'importance des approches plurilingues et la manière dont les langues sont visibles dans l'environnement scolaire.

La **promotion de l'apprentissage informel des langues** signifie permettre aux élèves d'apprendre les langues de manière informelle et de développer leurs compétences linguistiques à la maison.

La **connaissance des ressources linguistiques en présence** recouvre la manière dont les acteurs ont connaissance des langues des élèves, du personnel et des familles et la manière dont ils les utilisent pour faciliter l'intégration des élèves.

Accompagner les nouveaux arrivants et leurs familles recouvre la manière dont on facilite la communication avec les nouveaux arrivants en utilisant les ressources linguistiques de l'environnement scolaire, y compris les ressources professionnelles et communautaires. Il peut s'agir, par exemple, de produire les documents-clés nécessaires dans différentes langues.

La **formation professionnelle** signifie disposer de structures pour planifier et faire le point sur les compétences des enseignants, développer leur prise de conscience et leur coopération, et créer et soutenir des communautés d'apprentissage professionnel au sein de l'établissement scolaire. Ce domaine peut, par exemple, inclure la recherche-action, l'apprentissage collaboratif, etc.